

Projector

CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-EX250/CP-EX300 CP-WX3030WN/CP-EW300

User's Manual (concise)

Please read this user's manual thoroughly to ensure the proper use of this product.

Manuel d'utilisation (résumé)

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

Bedienungsanleitung (Kurzform)

Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

Manual de usuario (resumen)

Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

Manuale d'istruzioni (breve)

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

Brukerhåndbok (konsis)

Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

Gebruiksaanwijzing (beknopt)

Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

Instruções do proprietário (conciso)

Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

使用说明书（简易版）

请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

사용 설명서 (휴대용)

본 사용자 설명서를 잘 읽으시고 이해하신 후, 올바르게 사용해 주십시오.

Bruksanvisning (koncis)

Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

Руководство пользователя (краткое)

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для ознакомления и правильно использования.

Käyttäjän ohjekirja (suppea)

Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

Podręcznik użytkownika (skrótowy)

Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NORSK

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

中文

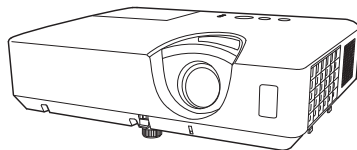
한국어

SVENSKA

РУССКИЙ

SUOMI

POLSKI



NOTE • The information in this manual is subject to change without notice. • The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. • The reproduction, transfer or copy of all or any part of this document is not permitted without express written consent.

REMARQUE • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable. • Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel. • La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

HINWEIS • Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in diesem Handbuch enthaltene Fehler. • Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung dieses Dokuments oder dessen Inhalts ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

NOTA • La información de este manual puede sufrir modificaciones sin previo aviso. • El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores que puedan aparecer en este manual. • No está permitida la reproducción, transmisión o utilización de este documento ni de su contenido sin autorización expresa por escrito.

NOTA • Le informazioni riportate in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso. • Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori che potrebbero comparire nel presente manuale. • E' vietata la riproduzione, la trasmissione o l'utilizzo del presente documento o del suo contenuto senza espressa autorizzazione scritta.

MERK • Informasjonene i denne håndboken kan endres uten varsel. • Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som fremkommer i denne håndboken. • Reproduksjon, overføring eller bruk av dette dokumentet eller deler av det, er ikke tillatt uten uttrykt skriftlig tillatelse.

N.B. • De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden. • De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor de eventuele fouten in deze handleiding. • Reproductie, overdracht of het gebruik van dit document is niet toegestaan, zonder uitdrukkelijke toestemming van de betreffende partij.

NOTA • As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. • O fabricante não se responsabiliza por quaisquer erros que possam surgir neste manual. • A reprodução, transmissão ou utilização deste documento ou do seu conteúdo não é permitida sem autorização expressa por escrito.

通知事項 • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。• 本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。• 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

알림 • 본서에 기재되어 있는 내용은 예고 없이 변경하는 일이 있습니다. • 본제품의 제조자는, 본서에 있어서의 기재 오류에 대해서 일체의 책임도 지지 않습니다. • 본서 내용의 일부 혹은 전부를 무단으로 복사하거나 전제하여 사용하는 것을 절대 금합니다.

NOTERA • Informationen i denna bruksanvisning kan komma att ändras utan förvarning. • Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella fel i denna bruksanvisning. • Återgivning, översändande eller användning av detta dokument eller dess innehåll är inte tillåten utan uttrycklig skriftligt medgivande.

ПРИМЕЧАНИЕ • Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления. • Производитель не несет ответственности за ошибки в данном руководстве. • Воспроизведение, передача и использование данного документа или его содержания запрещено без письменного разрешения.

HUOM! • Tämän ohjekirjan tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta. • Valmistaja ei ota mitään vastuuta ohjekirjassa mahdollisesti olevista virheistä. • Dokumentin tai sen sisällön jäljentäminen, siirto tai käyttö ei ole sallittua ilmannimenomaista kirjallista valtuutusta.

UWAGA • Informacje podane w tym podręczniku mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w podręczniku. • Powielanie, przysyłanie lub inne wykorzystanie tego dokumentu lub jego treści nie jest dozwolone bez wyraźnej pisemnej zgody.

Projector

CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-EX250/CP-EX300
CP-WX3030WN/CP-EW300

Instruções do proprietário (conciso)

Obrigado por ter adquirido este projector.
Leia este manual antes de utilizar o produto, para que a sua utilização seja feita segura e correctamente.

⚠ **AVISO** ▶ Antes de utilizar este produto, assegure-se de que lê todos os manuais para este produto. Depois da leitura, guarde-os num local seguro para futura consulta.

▶ Tenha atenção a todos os avisos e alertas que constam dos manuais ou do produto.

▶ Siga as instruções dos manuais ou do produto.

NOTA • Neste manual, excepto quando indicado em contrário, a expressão “os manuais” refere-se a todos os documentos fornecidos com este produto e a expressão “o produto” significa este projector e respectivos acessórios fornecidos.

PORTUGUÊS

Conteúdo

			
Em primeiro lugar	2	Ligar a alimentação eléctrica.....	8
Explicação sobre os avisos e símbolos gráficos	2	Ligar a energia.....	9
Instruções de segurança importantes	2	Regular o elevação do projector.....	10
Avisos regulamentares	3	Exibindo a imagem.....	11
Sobre a interferência electromagnética.....	3	Desligar da corrente	12
Acerca da eliminação de		Substituição da lâmpada	13
equipamento eléctrico e electrónico.....	4	Limpeza e substituição do filtro de ar ...	15
Embalagem dos Componentes	4	Utilizando o manual no CD	17
Preparação para o telecomando	5	Especificações.....	18
Esquema	6	Solução de problemas	
Ligar os seus dispositivos.....	7	- Garantia e Assistência Pós-Vendas...	20
Apertar a tampa do adaptador.....	8		

Em primeiro lugar

Explicação sobre os avisos e símbolos gráficos

São utilizados os avisos e símbolos gráficos seguintes para os manuais e o produto, para fins de segurança. Conheça-os previamente e obedeça às respectivas instruções.

⚠️ AVISO	Este aviso refere-se a um risco de ferimentos pessoais graves ou mesmo morte.
⚠️ PRECAUÇÃO	Este aviso refere-se a um risco de ferimentos pessoais ou danos físicos.
NOTIFICAÇÃO	Este aviso refere-se a possíveis problemas.

Instruções de segurança importantes

As instruções seguintes são importantes para uma utilização segura do produto. Certifique-se de que os cumpre sempre quando utilizar o produto. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelos danos causados pela manipulação incorrecta não abrangida pela utilização normal nos termos definidos nos manuais do presente projector.

- ⚠️ AVISO ►** Nunca utilize o produto no momento ou após a ocorrência de uma anomalia (por exemplo, libertação de fumo, odores estranhos, entrada de líquidos ou objectos no seu interior, etc.) Se ocorrer uma anomalia, desligue imediatamente o projector da ficha.
- Mantenha o produto afastado de crianças e de animais.
 - Mantenha as peças pequenas afastadas de crianças e animais de estimação. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.
 - Não utilize o produto quando existir o perigo de ocorrência de trovoadas.
 - Desligue o projector da tomada, caso não o esteja a utilizar.
 - Não abra ou remova qualquer parte do produto, a não ser que instruído pelo manual. Para efeitos de manutenção interna, tal operação apenas deve ser efectuada pelo seu representante ou serviço de assistência técnica.
 - Utilize apenas os acessórios especificados ou recomendados pelo fabricante.
 - Não efectue modificações no projector nem nos respectivos acessórios.
 - Não permita que entrem objectos ou líquidos dentro do produto.
 - Não molhe o produto.
 - Não coloque o projector em locais onde óleos, como óleo de cozinha ou óleo de máquinas, são utilizados. O óleo pode danificar o produto, resultando em avarias ou quedas da posição de montagem.
 - Não aplique choques ou pressões a este produto.
- Não coloque o produto em cima de um local instável, tal como uma superfície irregular ou uma mesa inclinada.
 - Não posicione o produto de forma instável. Coloque o projector de forma a que não fique saliente em relação à superfície onde está colocado.
 - Retire quaisquer acessórios do projector, incluindo o cabo de alimentação e cabos, quando transportar o projector.
- Enquanto a lâmpada estiver acesa, não olhe directamente para a objectiva nem para as aberturas no projector.
 - Enquanto a lâmpada de projecção estiver acesa, não se aproxime da tampa da lâmpada e das saídas de ventilação. Da mesma forma, depois da lâmpada apagar, não se aproxime dela durante algum tempo, uma vez que se encontra demasiado quente.

Avisos regulamentares

Sobre a interferência electromagnética

In Canada

Este dispositivo digital Classe B atende à ICES-003 do Canadá.

Nos EUA e noutros locais onde são aplicáveis as normas FCC

Declaração de Conformidade

Nome comercial	HITACHI
Número do modelo	CP-X2530WN, CP-X3030WN, CP-EX250, CP-EX300 CP-WX3030WN, CP-EW300
Parte responsável	Hitachi America, Ltd.
Endereço	900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Telefone	+1 -800-448-2244

Este dispositivo cumpre a parte 15 das Regras da FCC. Seu funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar nenhuma interferência nociva, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado. Este equipamento foi testado e considerado compatível com os limites para um dispositivo digital classe B, conforme a Parte 15 das Regras da FCC.

Esses limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências deletérias em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e é capaz de irradiar energia de radiofrequência. Se não for instalado e usado segundo as instruções, pode interferir de forma deletéria em comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não haverá interferências em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, sugerimos ao usuário que tente corrigir a interface adotando um ou mais dos seguintes procedimentos:

- Reposicionar ou trocar de lugar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada de uma rede diferente daquela à qual o receptor está conectado.
- Pedir auxílio ao vendedor do equipamento ou a um técnico experiente de rádio/TV.

INSTRUÇÕES AOS USUÁRIOS: Este equipamento atende aos requisitos da FCC (Federal Communication Commission) para equipamentos se forem atendidas as seguintes condições. Alguns cabos precisam ser usados com o conjunto padrão. Use o cabo acessório ou um cabo de tipo específico para a conexão. Para cabos com um núcleo apenas em uma ponta, ligue o núcleo ao projector.

PRECAUÇÃO: Alterações ou modificações feitas sem autorização expressa da parte responsável pela adesão às normas podem tornar o usuário legalmente inapto a usar o equipamento.

Avisos regulamentares (continuação)

Acerca da eliminação de equipamento eléctrico e electrónico

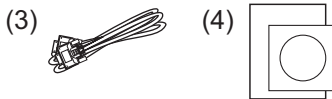
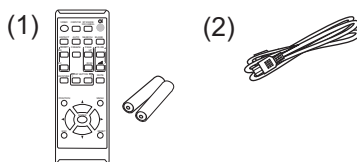


A marca indica a conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Esta marca indica a obrigação de NÃO deitar o equipamento, incluindo pilhas ou acumuladores gastos ou descarregados, como lixo municipal não classificado, mas sim utilizar o sistema de recolha e de retorno disponível. Se as pilhas ou acumuladores incluídos com este equipo levarem o símbolo químico Hg, Cd ou Pb, isso significa que tais produtos contêm um alto índice de metal de mais de 0,0005% de Mercúrio, mais de 0,002% de Cádmio, ou mais de 0,004% de Chumbo.

Embalagem dos Componentes

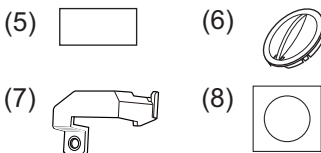
O seu projector deverá vir com os itens abaixo indicados. Verifique se todos os itens se encontram incluídos. Contacte imediatamente o seu representante se faltarem alguns itens.

- (1) Controlo remoto com duas pilhas AA
- (2) Cabo de alimentação
- (3) Cabo de computador
- (4) Instruções do proprietário (Livro x 1, CD x 1)



<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente>

- (5) Etiqueta de Segurança
- (6) Tampa da lente
- (7) Tampa do adaptador
- (8) CD da aplicação



⚠ AVISO ► Mantenha as peças pequenas afastadas de crianças e animais de estimação. Tenha cuidado para não o pôr na boca. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.

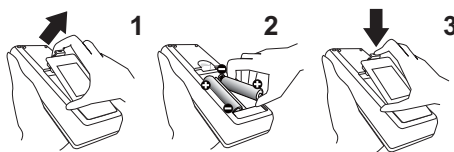
NOTA • Guarde os materiais de embalagem originais para reenvio futuro. Certifique-se de que utiliza o material de embalagem original quando deslocar o projector. Tenha especial cuidado com a lente.

• O projector pode fazer um ruído quando inclinado, movido ou abanado, uma vez que foi deslocada uma aba no interior do projector que é utilizada para controlar o fluxo de ar. Isto não se trata de uma falha ou avaria.

Preparação para o telecomando

Instale as baterias no controlo remoto antes de usá-lo. Se o controlo remoto começar a funcionar precariamente tente substituí-las. Se não usar o controlo remoto por um longo período remova as baterias do controlo remoto e armazene-as num local seguro.

1. Segure o prendedor da tampa da bateria e remova-o.
2. Alinha e instale as duas baterias AA (**HITACHI MAXELL ENERGY parte nº LR6 ou R6P**) de acordo com seus terminais de mais e menos conforme indicado no controlo remoto.
3. Substitua a tampa da bateria na direcção da seta e coloque-a no lugar até que ouça um estalo.



⚠AVISO ► Manuseie sempre as baterias com cuidado e use-as somente conforme indicado. O uso incorrecto pode causar rachadura ou fuga, o que pode causar incêndio, lesão e/ou poluição do meio-ambiente.

- Quando substituir as pilhas, substitua ambas as pilhas por duas do mesmo tipo. Não utilize uma pilha nova com uma pilha usada.
- Verifique se usa somente as baterias especificadas. Não use as baterias de tipos diferentes ao mesmo tempo. Não misture uma nova bateria com a antiga.
- Verifique se os terminais de menos e mais estão correctamente alinhados ao carregar a bateria.
- Mantenha a bateria distante de crianças e animais.
- Não cause curto circuito ou solde a bateria.
- Não permita que uma bateria entre em contacto com água ou fogo. Mantenha as baterias em local seco, escuro ou fresco.
- Se observa que fuga na bateria, limpe-o e depois substitua-a. Se a fuga aderir no seu corpo ou roupa enxague bem com água imediatamente.
- Siga as leis locais para eliminar a bateria.

Esquema

Consultar a tabela **T-1** ou **T-2** e as imagens **F-1** e **F-2** no final deste manual para determinar o tamanho de ecrã e a distância de projecção.
Os valores apresentados na tabela são calculados para um ecrã de tamanho total.

Ⓐ Tamanho do ecrã (diagonal)

Ⓑ Distância de projecção ($\pm 10\%$, da extremidade do projector)

Ⓒ1, Ⓒ2 Altura do ecrã ($\pm 10\%$)

• Se o projector for usado a uma altitude de cerca de 1600 m (5250 pés) ou superior, defina a ALTITUDE do item SERVIÇO no menu OPÇÃO para ELEVADA.
Caso contrário, defina para NORMAL. Se o projector for usado com uma definição errada, pode provocar danos no próprio projector ou nas suas peças internas.

⚠AVISO ► Coloque o projector num local onde possa aceder facilmente à tomada de corrente.

► Instale o projector numa posição horizontal estável.

• Não utilize quaisquer acessórios de fixação além dos acessórios especificados pelo fabricante. Leia e guarde o manual de utilizador dos acessórios de fixação utilizados.

• Para instalações especiais, tais como montagens em tectos, consulte o seu distribuidor antecipadamente. Podem ser requeridos serviços e acessórios de fixação específicos.

• Não coloque o projector em pé de lado, de frente ou de trás.

• Não fixe nem coloque nada no projector, excepto se especificado em contrário nas instruções.

► Não instale o projector perto de objectos termo-condutores ou inflamáveis.

► Não coloque o projector em locais onde óleos, como óleo de cozinha ou óleo de máquinas, são utilizados.

► Não coloque o projector em qualquer lugar onde possa ficar molhado.

⚠PRECAUÇÃO ► Coloque o projector num local fresco para assegurar que existe ventilação adequada.

• Mantenha um espaço de 30 cm ou mais entre os lados do projector e outros objectos tais como paredes.

• Não pare, bloqueie ou cubra as entradas de ventilação do projector.

• Não coloque o projector em locais que estejam expostos a campos magnéticos, pois isso poderia fazer com que as ventoinhas de refrigeração no interior do projector deixassem de funcionar correctamente.

► Evite colocar o projector em local enpoeirado, úmido e esfumaçado.

• Não coloque o projector perto de humidificadores.

NOTIFICAÇÃO ► Coloque o projector de forma que evite que luz directa atinja o sensor remoto.

► Não coloque o produto num local onde possa provocar interferências de rádio.

► Verifique e corrija as definições para ALTITUDE de SERVIÇO no menu OPCAO de acordo com o ambiente de utilização. Para mais detalhes, consulte as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

Ligar os seus dispositivos

Antes de ligar o projector a um dispositivo, consulte o manual do dispositivo para confirmar que o dispositivo é adequado para ligar com este projector e prepare os acessórios necessários, como um cabo de acordo com o sinal do dispositivo. Consulte o revendedor quando o acessório necessário não for fornecido com o produto ou o acessório estiver danificado.

Depois de garantir que o projector e os dispositivos estão desligados, efectue a ligação, de acordo com as instruções seguintes. Consulte as imagens **F-3** a **F-8** no final deste manual. Para mais detalhes, consulte as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente> Antes de ligar o projector a um sistema de rede, leia também as **Instruções do proprietário - Guia de Rede**.

⚠ **AVISO** ► Utilize apenas os acessórios adequados. Caso contrário, pode causar um incêndio ou danos no dispositivo e no projector.

- Utilize apenas os acessórios especificados ou recomendados pelo fabricante do projector. Pode ser regulado ao abrigo de alguma norma.
- Não desmonte ou modifique o projector e acessórios.
- Não use acessórios danificados. Tenha cuidado para não danificar os acessórios. Encaminhe os cabos, para que não sejam calcados ou atacadados.

⚠ **PRECAUÇÃO** ► Para um cabo com somente um núcleo na extremidade ligue-a com o núcleo no projector. Isso pode ser exigido pelas regulamentações EMI.

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente>

► Antes de ligar o projector a uma rede, certifique-se de que obtém a autorização do administrador da rede.

► Não ligue a porta **LAN** em qualquer rede com voltagem excessiva.

► O adaptador USB sem fios indicado que é vendido como opção é necessário para usar a função de rede sem fios deste projector.

► Antes de retirar o dispositivo de armazenamento USB da porta do projector, certifique-se de que utiliza a função **REMOVED USB** no ecrã de miniaturas para proteger os dados. Antes de inserir ou remover o adaptador USB sem fios do projector, desligue a alimentação do projector e remova a ficha do cabo de alimentação da tomada. Não toque no adaptador USB sem fios enquanto o projector estiver a receber alimentação de CA.

NOTA • Não ligue nem desligue o projector enquanto ligado a um dispositivo em funcionamento, a menos que seja indicado no manual do dispositivo.

• A função de algumas portas de entrada podem ser seleccionadas de acordo com os seus requisitos de utilização. Para mais detalhes, consulte as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

• Tenha cuidado para não ligar acidentalmente um conector a uma porta errada.

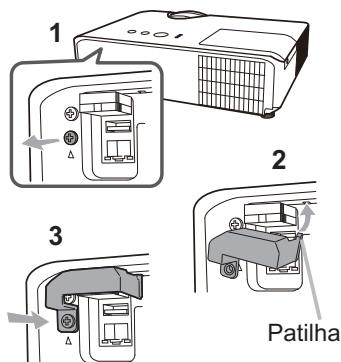
• <CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente> Se um dispositivo de armazenamento USB demasiado grande bloquear a porta **LAN**, utilize um cabo de extensão USB para ligar o dispositivo de armazenamento USB.

Apertar a tampa do adaptador

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente>

Utilize a tampa do adaptador para evitar que o adaptador USB sem fios (opcional) se desligue facilmente e evitar lesões devido a queimaduras.

1. Desaperte o parafuso (assinalado com um triângulo) na parte inferior esquerda da porta **USB TYPE A**.
2. Insira o patilha na tampa num orifício na parte superior direita da porta **USB TYPE A** na direcção da seta.
3. Alinhe os orifícios de parafuso com o projector e a tampa. Depois, insira o parafuso removido do projector no orifício e aperte o parafuso.

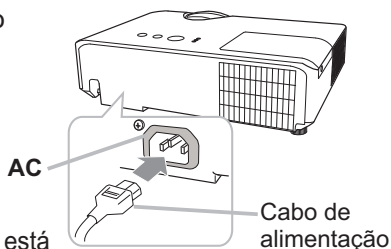


⚠ AVISO ► Mantenha as peças pequenas afastadas de crianças e animais de estimação. Tenha cuidado para não o pôr na boca. Pode acumular-se calor no adaptador USB sem fios. Para evitar possíveis queimaduras, desligue o cabo de alimentação do projector durante mais de 5 minutos antes de tocar no mesmo.

Ligar a alimentação eléctrica

1. Coloque o conector do cabo de alimentação na ficha **AC** (Entrada AC) do projector.
2. Coloque totalmente o plugue do cabo de alimentação na ficha de parede. Alguns segundos após a ligação à corrente eléctrica, o indicador **POWER** apresentará uma cor laranja contínua.

Lembre-se que quando a função **ALIMENT.DIRECTA** está activada, a ligação à alimentação eléctrica ligará o projector.



⚠ AVISO ► Tenha cuidado ao ligar o cabo de alimentação, uma vez que ligações incorrectas ou erradas podem causar incêndio e/ou choque eléctrico.

- Não toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas.
- Use somente o cabo de alimentação que acompanha o projector. Se ficar danificado, contacte seu fornecedor para obter um novo. Nunca modifique o cabo de alimentação.
- Ligue somente o cabo de alimentação numa ficha de parede cuja voltagem corresponde ao cabo de alimentação. A ficha de parede deve ficar próxima ao projector e facilmente acessível. Remova o cabo de alimentação para fazer a separação completa.
- Não distribua a alimentação eléctrica por diversos dispositivos. Fazer isso poderá sobrecarregar a tomada e os conectores, desprender a ligação ou resultar em incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.
- Ligue o terminal de terra para a entrada de CA deste aparelho ao terminal de terra da divisão usando um cabo de alimentação adequado (fornecido).

NOTIFICAÇÃO ► Este produto está também concebido para sistemas de alimentação IT com uma tensão entre fases de 220 a 240 V.

Ligar a energia

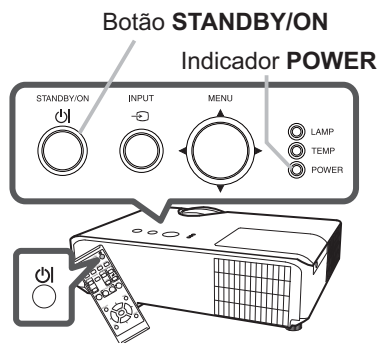
1. Certifique-se de que o cabo de alimentação está firmemente e correctamente ligado ao projector e à tomada.
2. Certifique-se de que o indicador **POWER** acende uma luz laranja fixa.

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/
CP-WX3030WN somente>

Em seguida, retire a tampa da lente.

3. Prima o botão **STANDBY/ON** do projector ou controlo remoto.

A lâmpada de projecção acende-se e o indicador **POWER** ficará verde intermitente. Quando a energia estiver totalmente ligada, o indicador deixará de estar intermitente e ficará iluminado de verde constante.



⚠ AVISO ► É emitida uma luz forte quando a corrente do projector está ligada. Não olhe para o interior da lente do projector nem olhe para dentro do projector através de nenhuma das aberturas do projector.

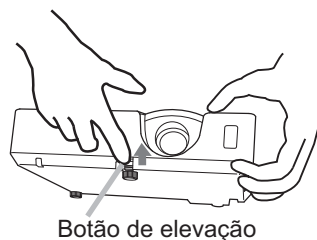
NOTA • Por favor, ligue o projector antes de qualquer equipamento a ele ligado.
• O projector tem a função ALIMENT.DIRECTA, que permite que o projector se ligue automaticamente. Para mais informações veja, por favor, as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

Regular o elevação do projector

<Pé dianteiro>

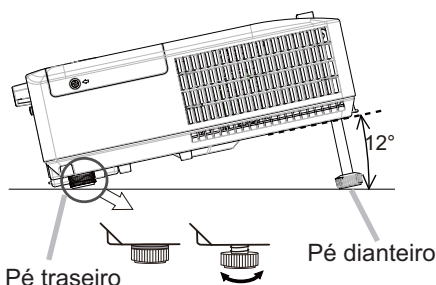
A utilização do pé elevador frontal pode servir para inclinar o projector para que este possa projectar para o ecrã num ângulo adequado, elevando a parte frontal do projector dentro do limite de 12 graus. O pé elevador é ajustado enquanto empurra para cima o botão de elevação.

1. Segurando o projector, puxe o botão de elevação para soltar o pé elevador.
2. Solte o botão de elevação no sentido de bloquear o pé elevador.
3. Se necessário, o pé elevador pode ser regulado manualmente para realizar ajustes mais precisos. Segure o projector quando estiver a regular o pé.



⚠ PRECAUÇÃO ► Não opere o botão de elevação sem segurar o projector, uma vez que o aparelho pode cair.

► Não incline o projector além de elevar sua parte frontal dentro de 12 graus ao usar o pé elevador. Uma inclinação do projector excedendo a restrição pode causar funcionamento precário ou diminuir o ciclo de vida de peça consumível ou do próprio aparelho.



<Pé traseiro>

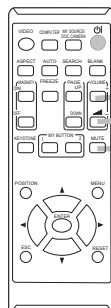
Quando o local de colocação do projector for ligeiramente irregular, quer para a direita quer para a esquerda, utilize o pé elevador traseiro para colocar projector horizontalmente. Na altura da expedição é instalado um espaçador no pé do elevador traseiro, e o projetor encontra-se pronto a utilizar. Se necessário, pode retirar-se os espaçadores e rodar manualmente o pé elevador para fazer ajustes mais precisos.

⚠ AVISO ► Mantenha o espaçador distante de crianças e animais. Cuidado para não que não engulam o espaçador. Se for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.

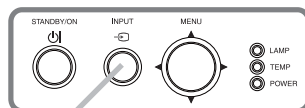
NOTA • Depois de se ajustar o pé, é possível usar um espaçador para voltar a colocá-lo na posição da expedição. É recomendável guardar o espaçador e voltar a usá-lo quando mudar o local de instalação do projetor.

Exibindo a imagem

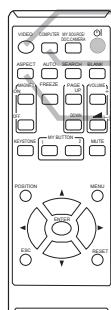
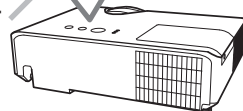
1. Active a sua fonte de sinal. Ligue o sinal da fonte, e faça com que o sinal seja enviado para o projector.
2. Prima o botão **INPUT** do projector.
De cada vez que premir o botão, o projector alterna a sua porta de entrada conforme abaixo indicado.
Você também pode utilizar o controlo remoto para seleccionar um sinal de entrada.
<CP-X2530WN/CP-X3030WN/
CP-WX3030WN somente>
Pressione o botão **VIDEO** para seleccionar um sinal de entrada da porta **HDMI**, **S-VIDEO** ou **VIDEO**, ou o botão **COMPUTER** para seleccionar um sinal de entrada da porta **COMPUTER IN1**, **COMPUTER IN2**, **LAN**, **USB TYPE A** ou **USB TYPE B**.
<CP-EX250/CP-EX300/CP-EW300 somente>
Pressione o botão **VIDEO** para seleccionar um sinal de entrada da porta **HDMI** ou **VIDEO**, ou o botão **COMPUTER** para seleccionar um sinal de entrada da porta **COMPUTER IN1** ou **COMPUTER IN2**.
3. Use os botões **VOLUME+/VOLUME-** para ajustar o volume. Para ter o projector em silêncio, pressione o botão **MUTE** no remoto controlo.
4. Prima o botão **ASPECT** no controlo remoto. De cada vez que premir o botão, o projector alterna o modo para o rácio do aspecto sucessivamente.
5. Utilize o anel do **ZOOM** para ajustar o tamanho do ecrã.
6. Utilize o anel de **FOCUS** para focar a imagem.



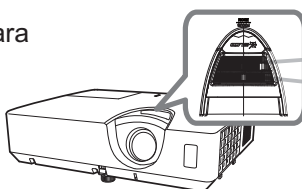
Botão **VOLUME+**
Botão **VOLUME-**
Botão **MUTE**



Botão **INPUT**



Botão **VIDEO**
Botão **COMPUTER**
Botão **ASPECT**



Anel de **ZOOM**
Anel de **FOCUS**

⚠️ PRECAUÇÃO ► Se pretender ter um ecrã em branco enquanto a lâmpada do projector está ligada, utilize a função SUPRESS.IMA. (consulte as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**) Tomar outra acção qualquer pode causar danos no projector.

(continua na página seguinte)

Exibindo a imagem (continuação)

NOTA • O botão **ASPECT** não funciona se não tiver sido introduzido o sinal adequado.

• Para detalhes sobre como ajustar a imagem, reporte-se por favor às **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

• Pode ocorrer algum ruído e/ou o ecrã pode cintilar durante um momento ao realizar uma operação. Isto não é um problema de funcionamento.

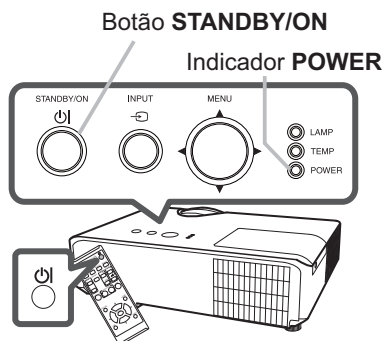
Desligar da corrente

1. Prima o botão **STANDBY/ON** do projector ou controlo remoto.

A mensagem “Desligar?” vai aparecer no ecrã durante aproximadamente 5 segundos.

2. Pressione o botão **STANDBY/ON** de novo enquanto a imagem é exibida. A lâmpada do projector acende-se e o indicador **POWER** fica verde e a começa a piscar. Então, o indicador **POWER** deixa de piscar e a luz passa para cor-de-laranja carregado depois de a lâmpada ficar totalmente arrefecida.

3. <CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN somente>
Encaixe a tampa das lentes, após o indicador **POWER** estar laranja contínuo.



Não ligue o projector durante 10 minutos ou mais depois de o ter desligado. Além disso, não desligue o projector pouco tempo após ligá-lo. Essas operações podem fazer com que a lâmpada avarie ou podem encurtar a vida útil de algumas peças, incluindo a lâmpada.

⚠ AVISO ► Não toque à volta da tampa da lente e dos orifícios de ventilação durante a utilização ou imediatamente após o uso, dado que estará muito quente.
► Retire o cabo de alimentação para separação completa. A tomada de corrente eléctrica deve encontrar-se próxima do projector e ser de fácil acesso.

NOTA • Por favor, desligue o projector após ter desligado qualquer equipamento a ele ligado.

• Este projector tem a função **DESLIGAR AUTO**, que permite que o projector se desligue automaticamente. Para mais informações veja, por favor, as **Instruções do proprietário - Guia de Utilização**.

Substituição da lâmpada

Uma lâmpada é um produto com tempo de duração limitado. A utilização da lâmpada por períodos prolongados de tempo poderá tornar as imagens mais escuras ou o tom da cor de fraca qualidade. Tenha em atenção que cada lâmpada tem a sua própria duração, pelo que pode haver aquelas que se partem ou fundem pouco tempo depois de começar a usá-las. Recomenda-se que prepare uma nova lâmpada e a substitua atempadamente. Para preparar uma nova lâmpada, contacte o seu representante e, informe-o do número do tipo de lâmpada.

Número tipo: CP-X2530WN/CP-X3030WN: DT01431

CP-EX250/CP-EX300: DT01433

CP-WX3030WN: DT01481, CP-EW300: DT01491

1. Desligue o projector e retire o cabo eléctrico da respectiva tomada. Deixe que a lâmpada arrefeça durante no mínimo 45 minutos.

2. Prepare uma nova lâmpada.

Se o projector estiver montado no tecto, ou se a lâmpada estiver partida, peça também ao seu representante para substituir a lâmpada.

No caso da substituição ser feita por você mesmo, siga o seguinte procedimento.

3. Solte o parafuso (marcado pela seta) da tampa da lâmpada e de seguida, desloque e levante a tampa da lâmpada para a retirar.

4. Solte os 2 parafusos (assinalados com setas) da lâmpada e puxe cuidadosamente a lâmpada pelos encaixes. **Nunca solte quaisquer outros parafusos.**

5. Coloque a lâmpada nova e reaperte com firmeza os 2 parafusos que foram retirados anteriormente da lâmpada, de forma a recolocá-la no lugar.

6. Ao unir as partes do encaixe da tampa da lâmpada e do projector, desloque a tampa da lâmpada para trás para o seu lugar. Em seguida aperte firmemente o parafuso da tampa da lâmpada.

7. Ligue o projector e reajuste o temporizador da lâmpada utilizando a função TEMPO LÂMP. no menu OPCAO.

(1) Pressione o botão **MENU** para visualizar um menu.

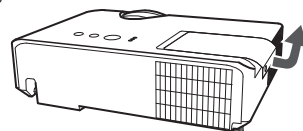
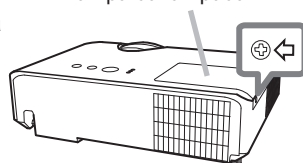
(2) Seleccione MENU AVANÇADO no menu utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►.

(3) Seleccione OPCAO na coluna da esquerda do menu utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►.

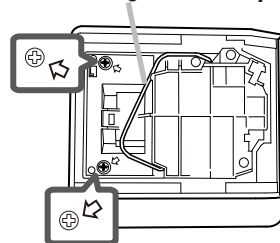
(4) Seleccione TEMPO LÂMP. utilizando o botão ▼/▲, e depois pressione o botão ►. Aparece uma caixa de diálogo.

(5) Pressione o botão ► para seleccionar "ACEITAR" na caixa de diálogo. Isto executa o reajustamento do temporizador da lâmpada.

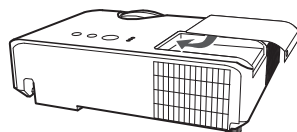
Tampa da lâmpada 3



Pega 4



6



⚠ PRECAUÇÃO ► Não toque em nenhum espaço no interior do projector, enquanto se retira a lâmpada.

NOTA • Por favor reajuste o temporizador da lâmpada somente quando a lâmpada tenha sido substituída, para obter uma indicação correcta sobre a lâmpada.

Substituição da lâmpada (continuação)



VOLTAGEM ALTA



TEMPERATURA ALTA



PRESSÃO ALTA

⚠️ AVISO ► O projector usa uma lâmpada de vidro de mercúrio de alta pressão.

A lâmpada pode quebrar com um ruído alto ou queimar se sacudida ou arranhada, manuseada enquanto quente, ou gasta com o tempo. Observe que cada lâmpada tem um ciclo de vida diferente e pode estourar ou queimar logo que começar a usá-la.

Se a lâmpada estourar, podem ser arremessados fragmentos de vidro contra o compartimento da lâmpada ou pode haver escape de gás contendo mercúrio ou pó com pequenas partículas de vidro dos orifícios de ventilação do projector.

► **Como eliminar a lâmpada:** Este produto contém uma lâmpada de mercúrio, não coloque-a no lixo doméstico. Elimine de acordo com as leis ambientais.

• Para reciclagem da lâmpada consulte www.lamprecycle.org (nos EUA).

• Para eliminação de produto contate sua agência de protecção ambiental local ou www.eiae.org (nos EUA) ou www.epsc.ca (no Canadá).

Para obter mais informações contacte seu fornecedor.



Desconectar
a ficha
de
alimentação
da parede

- Se a lâmpada quebrar (emitirá um ruído alto quando o fizer), desligue o cabo de alimentação da ficha de parede e obtenha uma lâmpada de substituição de seu fornecedor local. Observe que fragmentos de vidro pode danificar as partes internas do projector ou causar lesão durante seu manuseio, portanto, não tente limpar o projector ou substituir a lâmpada sozinho.

- Se a lâmpada quebrar (a lâmpada produz um estrondo quando quebra), mantenha a sala bem ventilada e não respire o gás ou pequenas partículas que saem dos orifícios de ventilação do projector e não deixe que o gás atinja os olhos ou a boca.

- Antes de substituir a lâmpada, desligue o projector e retire o cabo de alimentação. Aguarde pelo menos 45 minutos para que a lâmpada resfrie suficientemente. Manusear a lâmpada enquanto estiver quente pode causar queimadura ou danificá-la.



- Nunca desaparafuse excepto os parafusos indicados (marcados por uma seta).
- Não abra a tampa da lâmpada ao suspender o projector dum teto. Isto é perigoso, uma vez que o bulbo da lâmpada quebrou, os fragmentos cairão quando abrir a tampa. Além disso, trabalhar em lugares altos é perigoso, portanto, solicite seu fornecedor que substitua a lâmpada mesmo que o bulbo não esteja quebrado.

- Não use o projector com a tampa da lâmpada removida. Ao substituir a lâmpada verifique se os parafusos sejam apertados com firmeza. Soltar os parafusos pode causar dano ou lesão.



- Use somente a lâmpada de tipo específico. O uso de uma lâmpada que não atenda às especificações deste modelo pode causar um incêndio, danificar ou reduzir a vida útil deste produto.

- Se a lâmpada quebrar logo depois que for usada, é possível que exista problemas eléctricos em algum lugar ao redor da lâmpada. Se isto acontecer, contacte seu fornecedor ou representante de serviço.

- Manuseie com cuidado: sacudir ou arrANHAR pode fazer com que o bulbo da lâmpada estoure durante seu uso.

- Usar a lâmpada por longos períodos de tempo pode fazer com que fique escura e não acenda ou estoure. Quando as imagens estiverem escuras quando o tom de cor for precário substitua a lâmpada logo que for possível. Não use lâmpadas antigas (usadas); isto pode causar rompimento.

Limpeza e substituição do filtro de ar

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN>

Por favor inspeccione e limpe o filtro de ar periodicamente. Quando os indicadores ou uma mensagem solicitarem que limpe o filtro de ar, faça-o logo que possível.

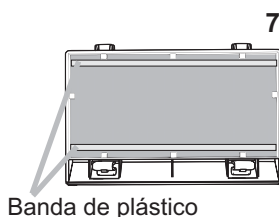
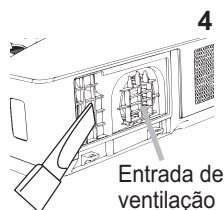
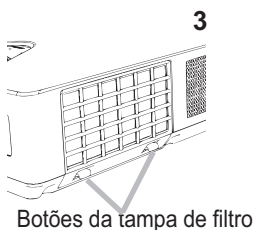
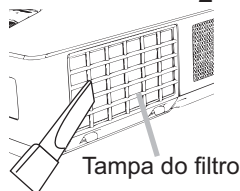
Substitua o filtro quando este se encontrar danificado ou demasiadamente sujo. Para obter um filtro novo, contacte o seu representante e indique-lhe o seguinte número de tipo. **2**

Número tipo : UX38841 (Conjunto de filtros)

Ao substituir a lâmpada substitua o filtro de ar. Um filtro de ar de tipo especificado sairá junto com uma lâmpada de substituição para este projetor.

1. Desligue o projetor e retire o cabo de alimentação. Permita que o projetor resfrie adequadamente.
2. Use o aspirador na tampa de filtro e ao seu redor.
3. Pegue e puxe para cima os botões da tampa do filtro para o retirar.
4. Utilize um aspirador para a ventilação do filtro do projetor.
5. Retire o filtro enquanto segura na tampa do filtro.
6. Utilize um aspirador em ambos os lados do filtro. Se o filtro estiver danificado ou muito sujo, substitua-o por um filtro novo.
7. Coloque o filtro de novo na tampa do filtro, certificando-se de que a banda de plástico está no lado superior.
8. Instale a unidade de filtro de volta no projetor.
9. Ligue o projetor e reajuste o tempo do filtro com o item **TEMPO FILTRO** no **MENU FAC**.

- (1) Prima o botão **MENU** para exibir um menu.
- (2) Direcione para **TEMPO FILTRO** com o botão **▼/▲** e depois prima **►**. Aparece uma caixa de diálogo.
- (3) Prima o botão **►** para seleccionar **"ACEITAR"** na caixa de diálogo. Executa o reajuste do tempo do filtro.



⚠ AVISO ► Antes de cuidar do filtro de ar, certifique-se de que o cabo de alimentação não está ligado, e depois deixe o projetor arrefecer o suficiente.

► Utilize unicamente o filtro de ar do tipo especificado. Não utilize o projetor com o filtro de ar e a cobertura do filtro retirados. Isto poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projetor.

► Limpe o filtro de ar periodicamente. Se o filtro de ar ficar obstruído pelo pó ou outras substâncias, a temperatura interna aumentará, a qual poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projetor.

NOTA • Por favor reajuste o temporizador do filtro unicamente quando tenha limpo ou substituído o filtro de ar, para obter uma indicação correcta sobre o filtro de ar.

• O projetor poderá indicar a mensagem tal como **"VERIFIQUE O FLUXO DE AR"** ou desligar o projetor, para evitar a subida do nível do aquecimento interno.

Limpeza e substituição do filtro de ar (continuação)

<CP-EX250/CP-EX300/CP-EW300>

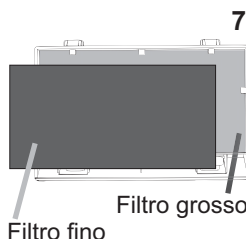
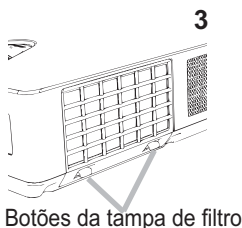
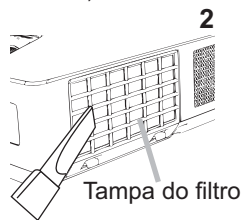
Por favor inspecione e limpe o filtro de ar periodicamente. Quando os indicadores ou uma mensagem solicitarem que limpe o filtro de ar, faça-o logo que possível.

O filtro de ar possui no seu interior dois tipos de filtros. Substitua os filtros quando estes se encontrarem danificados ou demasiadamente sujos. Para obter filtros novos, contacte o seu representante e indique-lhe o seguinte número de tipo.

Número tipo : UX38851 (Conjunto de filtros)

Ao substituir a lâmpada substitua o filtro de ar. Um filtro de ar de tipo especificado sairá junto com uma lâmpada de substituição para este projetor.

1. Desligue o projetor e retire o cabo de alimentação. Permita que o projetor resfrie adequadamente.
2. Use o aspirador na tampa do filtro e ao seu redor.
3. Pegue e puxe para cima os botões da tampa do filtro para o retirar.
4. Utilize um aspirador para a ventilação do filtro do projetor.
5. Retire o filtro fino enquanto segura a tampa do filtro.
Recomenda-se que deixe o filtro grosso na tampa do filtro.
6. Utilize um aspirador em ambos os lados do filtro fino enquanto o segura, para que não seja sugado. Utilize um aspirador para o interior da tampa do filtro, para limpar o filtro grosso. Se os filtros estiverem danificados ou muito sujos, substitua-os por novos.
7. Coloque o filtro fino no filtro grosso.
8. Instale a unidade de filtro de volta no projetor.
9. Ligue o projetor e reajuste o tempo do filtro com o item TEMPO FILTRO no MENU FAC.
 - (1) Prima o botão **MENU** para exibir um menu.
 - (2) Direcione para TEMPO FILTRO com o botão ▼/▲ e depois prima ►. Aparece uma caixa de diálogo.
 - (3) Prima o botão ► para seleccionar “ACEITAR” na caixa de diálogo. Executa o reajuste do tempo do filtro.



⚠ AVISO ► Antes de cuidar do filtro de ar, certifique-se de que o cabo de alimentação não está ligado, e depois deixe o projetor arrefecer o suficiente.

► Utilize unicamente o filtro de ar do tipo especificado. Não utilize o projetor com o filtro de ar e a cobertura do filtro retirados. Isto poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projetor.

► Limpe o filtro de ar periodicamente. Se o filtro de ar ficar obstruído pelo pó ou outras substâncias, a temperatura interna aumentará, a qual poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projetor.

NOTA • Por favor reajuste o temporizador do filtro unicamente quando tenha limpo ou substituído o filtro de ar, para obter uma indicação correcta sobre o filtro de ar.

• O projetor poderá indicar a mensagem tal como “VERIFIQUE O FLUXO DE AR” ou desligar o projetor, para evitar a subida do nível do aquecimento interno.

Utilizando o manual no CD

Os outros manuais para este produto encontram-se escritos no CD-ROM intitulado “Instruções do proprietário (detalhadas)”. Antes de utilizar o CD-ROM, por favor leia o que a seguir se indica para assegurar um funcionamento adequado.

■ Requisitos do sistema

O sistema para utilizar o CD-ROM tem os seguintes requisitos.

- Windows®:** OS: Microsoft®
Windows® XP, Windows Vista®, Windows®7 ou posterior
- Macintosh®:** OS: Mac OS® 10.2 ou posterior
- Unidade CD-ROM/DVD-ROM:**
- Aplicações:** Microsoft® Internet Explorer®6.0 ou posterior
Adobe® Acrobat® Reader® 8.0 ou posterior

■ Como utilizar o CD

1. Introduza o CD no drive CD-ROM/DVD-ROM do computador.

- Windows®:** Em breve, inicia-se automaticamente o Web Browser. A janela de início aparece.
- Macintosh®:** (1) Clique duas vezes no ícone “PROJECTORS” que aparece no ambiente de trabalho.
(2) Ao clicar no ficheiro “main.html”, o Web Browser será iniciado e a janela Initial aparecerá.

2. Primeiro, clique no nome do modelo do projector e, depois, clique no idioma que pretende a partir da lista apresentada. As Instruções do proprietário (detalhadas) abrem-se.

⚠ PRECAUÇÃO ► Utilize exclusivamente o CD-ROM numa unidade de CDs/DVD de computado. O CD-ROM foi concebido para utilização apenas no computador. NUNCA INSIRA O CD-ROM NUM LEITOR DE CD/DVD QUE NO PRÓPRIO PARA COMPUTADOR! Caso contrário, a unidade de CD/DVD pode produzir um ruído extremamente alto, que PODERÁ DANIFICAR OS OUVIDOS E OS ALTIFALANTES!

• depois de utilizar o CD-ROM, coloque-o na caixa e guarde-o. Não exponha o CD à luz directa do sol nem a altas temperaturas nem em ambientes de extrema humidade.

NOTA • As informações contidas no CD-ROM podem ser alteradas sem aviso. Por favor consulte o nosso site onde poderá encontrar a informação mais recente para este projector. (📖 20)

- Não se assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou defeitos no hardware e software do seu computador como resultado da utilização do CD-ROM.
- Toda ou parte da informação incluída no CD-ROM não deve ser copiada, reproduzida ou publicada sem a devida autorização da nossa empresa.

Especificações

<CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-WX3030WN>

Item	Especificação
Nome do produto	Projector de cristal líquido
Painel de cristal líquido	CP-X2530WN/CP-X3030WN: 786.432 pixels (1024 horizontais x 768 verticais) CP-WX3030WN: 1.024.000 pixels (1280 horizontais x 800 verticais)
Lâmpada	CP-X2530WN/CP-X3030WN: 215 W UHP CP-WX3030WN: 225 W UHP
Altifalante	16 W mono
Alimentação/ Corrente nominal	CA de 100-120 V: 3,4 A, CA de 220-240 V: 1,7 A
Consumo	CA de 100-120 V: 330 W, CA de 220-240 V: 310 W
Temperaturas-limite	5 ~ 35 °C (usado a uma altitude até 7500 ft.(2286 m)) 5 ~ 30 °C (usado a uma altitude acima de 7500 ft.(2286 m))
Dimensões	320 (larg.) x 85 (alt.) x 245 (prof.) mm * Não inclui as peças salientes. Consulte a figura F-9 no fim destas instruções.
Peso	aproximadament 3,0 kg
Portas	COMPUTER IN1 D-sub de 15 pinos mini jack x1 COMPUTER IN2 D-sub de 15 pinos mini jack x1 HDMI Conector HDMI x1 MONITOR OUT D-sub de 15 pinos mini jack x1 S-VIDEO Mini jack DIN de 4 pinos x1 VIDEO RCA x1 AUDIO IN1 3,5 mm (estéreo), mini-jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (estéreo), mini-jack x1 AUDIO IN3 (R, L) RCA x2 AUDIO OUT (R, L) RCA x2 USB TYPE A conector USB tipo A x2 USB TYPE B conector USB tipo B x1 CONTROL D-sub de 9 pinos plug x1 LAN jack RJ45 x1 MIC 3,5 mm (mono) mini-jack x1
Peças opcionais	Lamp: DT01431 <CP-X2530WN/CP-X3030WN> DT01481 <CP-WX3030WN> Conjunto de filtros: UX38841 Acessório de montagem: HAS-X1 (Suporte para montagem no tecto) HAS-204L (Adaptador de fixação para tectos baixos) HAS-304H (Adaptador de fixação para tectos altos) Telecomando laser: RC-R008 Adaptador USB sem fios: USB-WL-11N * Para informação adicional, por favor consulte o seu representante.

Especificações (continuação)

<CP-EX250/CP-EX300/CP-EW300>

Item	Especificação
Nome do produto	Projector de cristal líquido
Painel de cristal líquido	CP-EX250/CP-EX300: 786.432 pixels (1024 horizontais x 768 verticais) CP-EW300: 1.024.000 pixels (1280 horizontais x 800 verticais)
Lâmpada	CP-EX250/CP-EX300: 215 W UHP CP-EW300: 225 W UHP
Altifalante	1 W mono
Alimentação/ Corrente nominal	CA de 100-120 V: 3,3 A, CA de 220-240 V: 1,6 A
Consumo	CA de 100-120 V: 320 W, CA de 220-240 V: 300 W
Temperaturas-limite	5 ~ 35 °C (funcionamento)
Dimensões	320 (larg.) x 85 (alt.) x 245 (prof.) mm * Não inclui as peças salientes. Consulte a figura F-9 no fim destas instruções.
Peso	aproximadament 2,9 kg
Portas	COMPUTER IN1 D-sub de 15 pinos mini jack x1 COMPUTER IN2 / MONITOR OUT D-sub de 15 pinos mini jack x1 HDMI Conector HDMI x1 VIDEO RCA x1 AUDIO IN (R, L) RCA x2 AUDIO OUT (R, L) RCA x2 CONTROL D-sub de 9 pinos plug x1
Peças opcionais	Lamp: DT01433 <CP-EX250/CP-EX300> DT01491 <CP-EW300> Conjunto de filtros: UX38851 Acessório de montagem: HAS-X1 (Suporte para montagem no tecto) HAS-204L (Adaptador de fixação para tectos baixos) HAS-304H (Adaptador de fixação para tectos altos) Telecomando laser: RC-R008 * Para informação adicional, por favor consulte o seu representante.



PORTUGUÊS

Solução de problemas - Garantia e Assistência Pós-Vendas

Na eventualidade de ocorrer uma operação anormal (tal como fumo, odor estranho ou som excessivo), interrompa imediatamente a utilização do projector. De outro modo, caso surja algum problema com o projector, primeiro reporte-se à “Solução de problemas” nas **Instruções do proprietário - Guia de Utilização e Guia de Rede**, e então execute as verificações sugeridas.

Se isso não solucionar o problema, contacte o representante ou empresa de assistência. Assim, obterá informações sobre o modo como a garantia será aplicada. Por favor consulte as seguintes páginas da Internet onde poderá encontrar a informação mais recente para este projector.

Informação produtos e manuais :	http://www.hitachi-america.us/projectors
Informações sobre o produto :	http://www.hitachidigitalmedia.com
Download manual :	http://www.hitachiserviceeu.com/support/guides/userguides.htm

NOTA • As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

- As ilustrações neste manual servem apenas para fins ilustrativos. Estas podem divergir ligeiramente do seu projector.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer erros que possam surgir neste manual.
- A reprodução, transmissão ou utilização deste documento ou do seu conteúdo não é permitida sem autorização expressa por escrito.

Reconhecimento de marca

- Mac®, Macintosh® e Mac OS® são marcas comerciais registadas da Apple Inc.
 - Pentium® é uma marca comercial registada da Intel Corp.
 - Adobe® e Acrobat®, Reader® são marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated.
 - Microsoft®, Internet Explorer®, Windows®, Windows Vista® e Windows® 7 são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países.
 - HDMI, o logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC. nos Estados Unidos e outros países.
 - Blu-ray Disc™ e Blu-ray™ são marcas registadas da Blu-ray Disc Association.
- Todas as outras marcas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

Contrato de licença do utilizador final para o software do projector

- Software no projector consiste no número plural de módulos de software independentes e aí residem os nossos direitos de autor e/ou direitos de autor de terceiros para cada um desses módulos de software.
- Certifique-se de lê “Contrato de licença do utilizador final para o software do projector” que é um documento separado. (no CD)

T-1 CP-X2530WN/CP-X3030WN/CP-EX250/CP-EX300

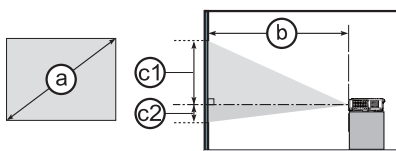
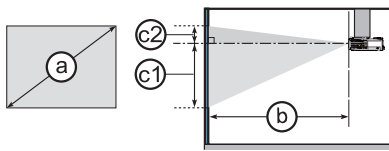
(1024 x 768) (±10%)

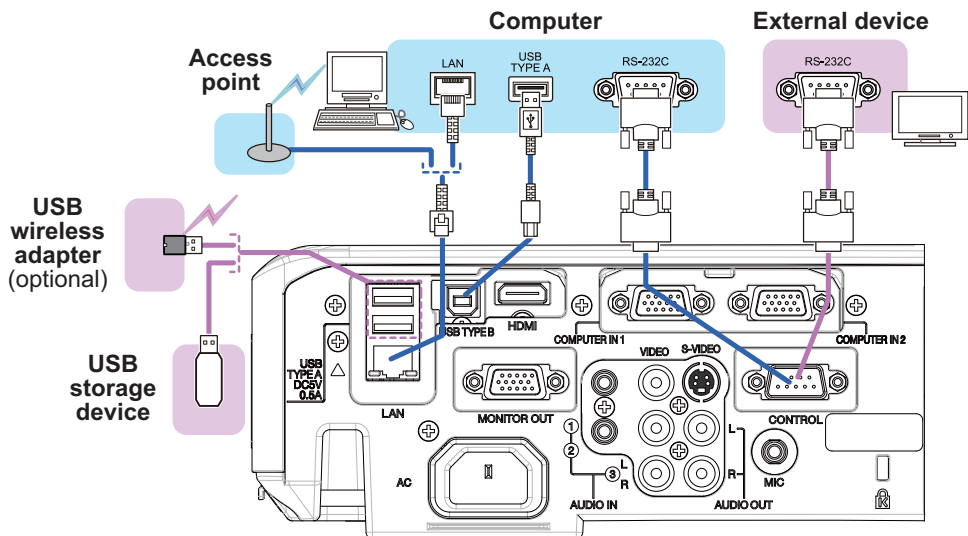
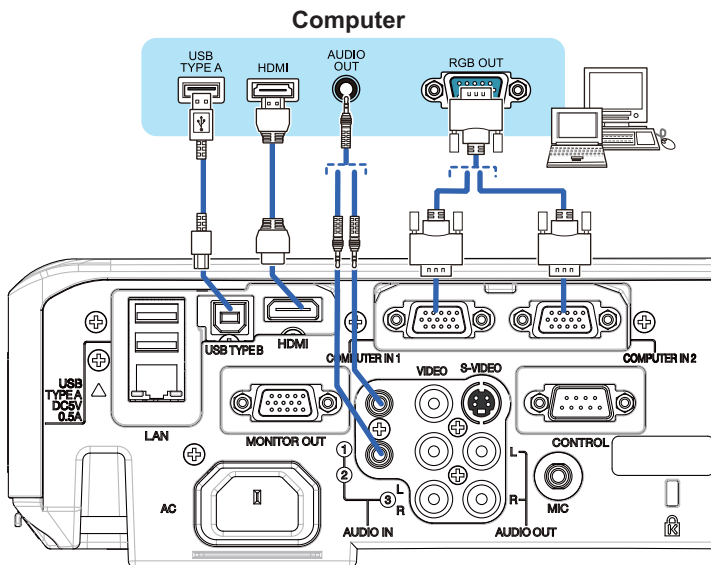
① Screen size (diagonal)		4 : 3 screen								16 : 9 screen							
		② Projection distance				③ Screen height		④ Screen height		② Projection distance				③ Screen height		④ Screen height	
type (inch)	m	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch
30	0.8	0.9	34	1.0	41	39	15	7	3	0.9	37	1.1	45	36	14	1	0
40	1.0	1.2	46	1.4	56	52	21	9	3	1.3	50	1.5	61	49	19	1	0
50	1.3	1.5	58	1.8	70	65	26	11	4	1.6	63	1.9	76	61	24	1	1
60	1.5	1.8	70	2.1	84	78	31	13	5	1.9	76	2.3	92	73	29	2	1
70	1.8	2.1	82	2.5	99	91	36	15	6	2.3	89	2.7	107	85	34	2	1
80	2.0	2.4	94	2.9	113	105	41	17	7	2.6	102	3.1	123	97	38	2	1
90	2.3	2.7	106	3.2	127	118	46	20	8	2.9	115	3.5	139	109	43	3	1
100	2.5	3.0	118	3.6	142	131	51	22	9	3.3	128	3.9	154	122	48	3	1
120	3.0	3.6	141	4.3	170	157	62	26	10	3.9	154	4.7	186	146	57	4	1
150	3.8	4.5	177	5.4	213	196	77	33	13	4.9	193	5.9	232	182	72	4	2
200	5.1	6.0	237	7.2	285	261	103	44	17	6.6	258	7.9	310	243	96	6	2
250	6.4	7.5	296	9.1	356	327	129	54	21	8.2	323	9.9	389	304	120	7	3
300	7.6	9.0	356	10.9	428	392	154	65	26	9.9	388	11.9	467	365	144	9	4

T-2 CP-WX3030WN/CP-EW300

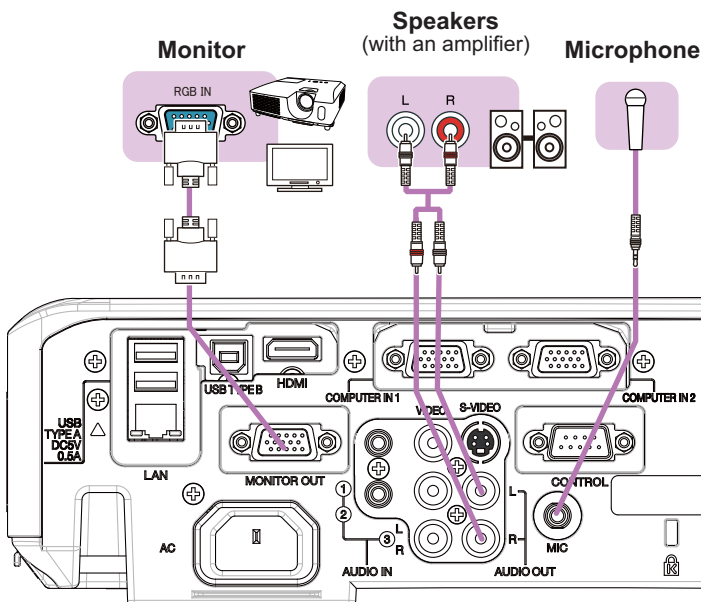
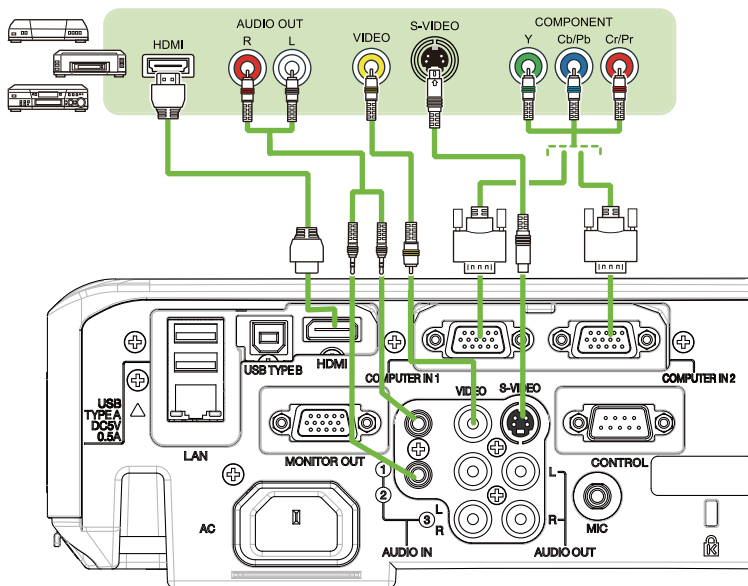
(1280 x 800) (±10%)

① Screen size (diagonal)		16 : 10 screen								4 : 3 screen							
		② Projection distance				③ Screen height		④ Screen height		② Projection distance				③ Screen height		④ Screen height	
type (inch)	m	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch	m	inch	m	inch	cm	inch	cm	inch
30	0.8	0.9	36	1.1	44	38	15	3	1	1.1	43	1.3	52	53	21	-8	-3
40	1.0	1.2	49	1.5	59	50	20	4	2	1.5	58	1.8	70	71	28	-10	-4
50	1.3	1.6	62	1.9	74	63	25	5	2	1.9	73	2.2	88	89	35	-13	-5
60	1.5	1.9	74	2.3	89	75	30	6	2	2.2	88	2.7	106	107	42	-16	-6
70	1.8	2.2	87	2.7	105	88	34	7	3	2.6	103	3.1	124	125	49	-18	-7
80	2.0	2.5	99	3.0	120	100	39	8	3	3.0	118	3.6	142	143	56	-21	-8
90	2.3	2.8	112	3.4	135	113	44	9	3	3.4	133	4.1	159	160	63	-23	-9
100	2.5	3.2	125	3.8	150	125	49	10	4	3.7	148	4.5	177	178	70	-26	-10
120	3.0	3.8	150	4.6	181	150	59	12	5	4.5	177	5.4	213	214	84	-31	-12
150	3.8	4.8	188	5.7	226	188	74	14	6	5.6	222	6.8	267	267	105	-39	-15
200	5.1	6.4	251	7.7	302	250	98	19	8	7.5	297	9.1	357	357	140	-52	-20
250	6.4	8.0	315	9.6	378	313	123	24	9	9.4	371	11.3	446	446	175	-65	-25
300	7.6	9.6	378	11.5	454	375	148	29	11	11.3	446	13.6	536	535	211	-78	-31

F-1
• On a horizontal surface

F-2
• Suspended from the ceiling




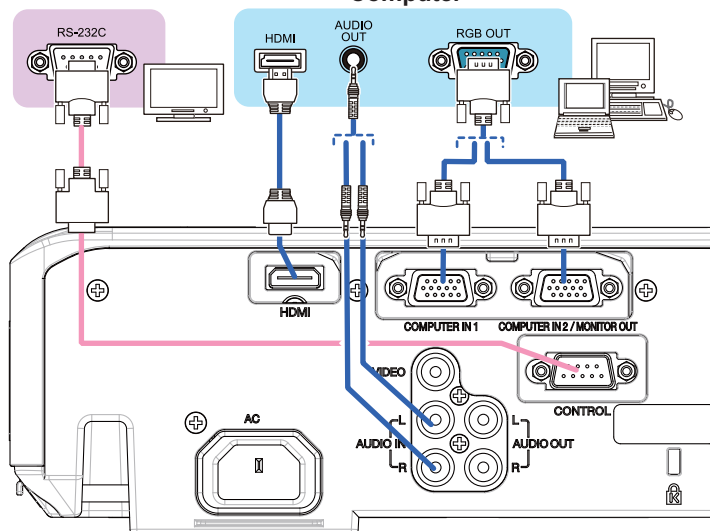
VCR/DVD/Blu-ray Disc™ player



CP-EX250/CP-EX300/CP-EW300

External device

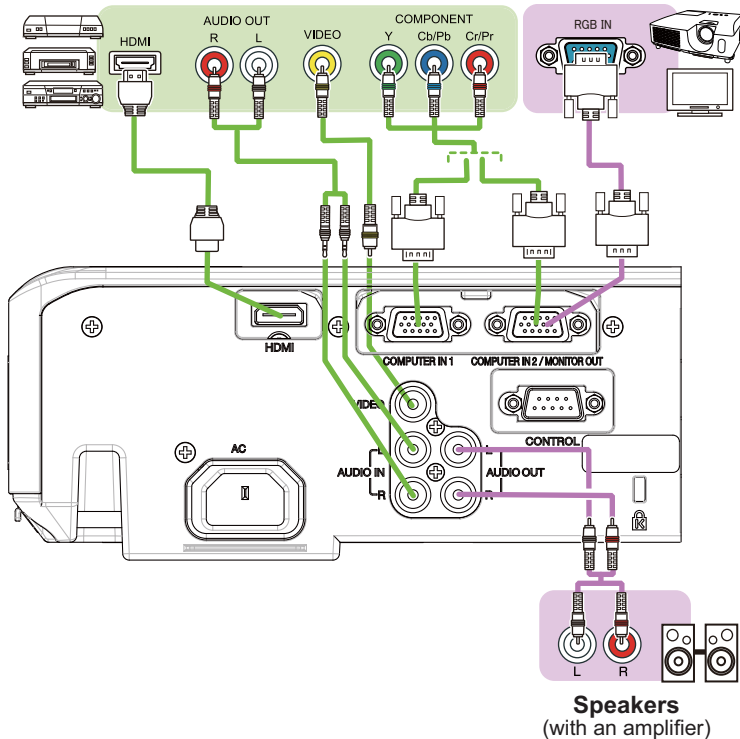
Computer

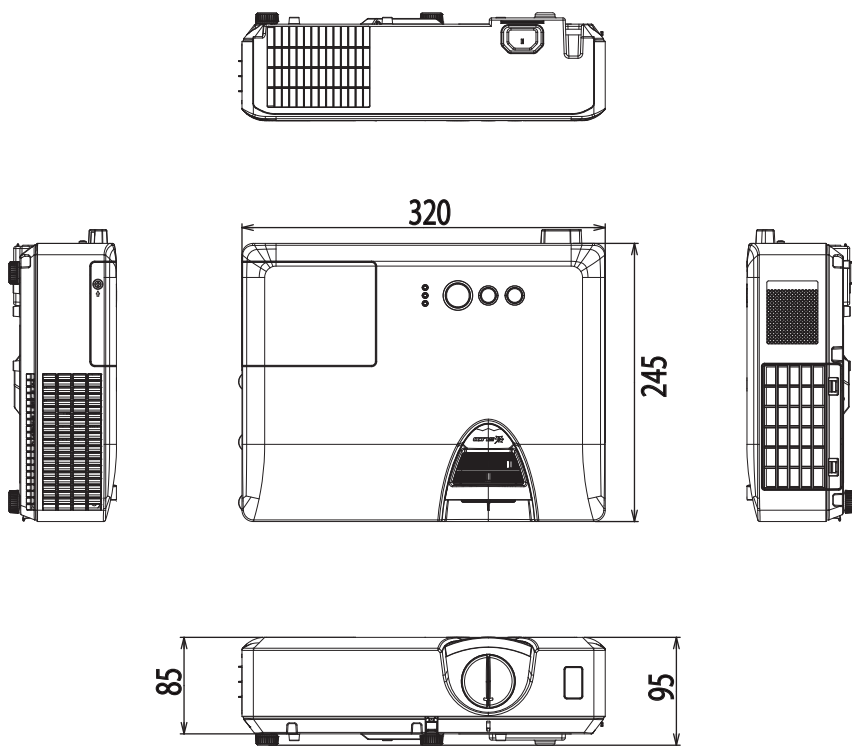


CP-EX250/CP-EX300/CP-EW300

VCR/DVD/Blu-ray Disc™ player

Monitor





[unit: mm]

HITACHI

Inspire the Next

Hitachi America, Ltd.

Business Solutions Group
900 Hitachi way, Chula Vista
CA 91914-3556 **USA** **CANADA**
Tel: +1 -800-448-2244

► <http://www.hitachi-america.us/projectors>

Hitachi Europe Ltd., Digital Media Group Consumer Affairs Department

Whitebrook Park, Lower Cookham Road,
Maidenhead
Berkshire SL6 8YA **UNITED KINGDOM**
Tel: 0844 481 0297
(international call is NOT available for this number)
Email: tech.assist@hitachi-eu.com
► <http://www.equinox.co.uk/hitachi/>

Hitachi Europe S.A.S., Digital Media Group

31 bis rue du 35ème Régiment de l'aviation
ZAC DU CHENE, 69500 BRON **FRANCE**
Tel: 0 478 262135 +33 478 262135
Email: france.consommateur@hitachi-eu.com

Hitachi Europe GmbH

Am Seestern 18
40547 Düsseldorf **GERMANY**
Tel: 0 40 73353 468 +49 (0) 40 73353 468
Email: Service.germany@hitachi-eu.com

Hitachi Europe S.A.

364, Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.
152 33 Chalandri
Athens **GREECE**
Tel: +30 210 921 0800
Email: dmgservice.gr@hitachi-eu.com

Hitachi Europe S.r.l.

Via T. Gulli, 39
20147 MILANO **ITALY**
Tel: +39 2 257 12355
Email: Aerta_bsd@iol.it

Hitachi Europe S.A.

Gran Via Carles III, 86 Planta 5ª
Edificios Trade - Torre Este
08028 Barcelona **SPAIN**
Tel: 0 93 266 4747 +34 93 266 4747
Email: Atencion.Cliente@hitachi-eu.com

Hitachi Europe AB

Frösundaviks Alle 15
169 29 Solna **SWEDEN**
Sweden Tel: +46 36 16 16 90
Finland Tel: +358 9 8494 133
Norway Tel: +47 2290 1930
Denmark Tel: +45 7562 4577
► <http://www.hitachidigitalmedia.com>

Hitachi Australia Pty Ltd.

Suite 801, Level 8, 123 Epping Road
North Ryde N.S.W 2113 **AUSTRALIA**
Tel: +61 -2-9888-4100
► <http://www.hitachi.com.au>

Hitachi (Hong Kong), Ltd.

18/F., Ever Gain Centre, 28 On Muk Street.,
Shatin, N.T. **HONG KONG**
Tel: +852 -2113-8883
► <http://www.hitachi-hk.com.hk>

Hitachi Sales (Malaysia) Sdn. Bhd.

Lot 12, Jalan Kamajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi, Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA
Tel: +60 -3-8911-2670
► <http://www.hitachiconsumer.com.my>

Hitachi Home Electronics Asia (S) Pte. Ltd.

438A Alexandra Road #01-01/02/03
Alexandra Technopark, 119967 **SINGAPORE**
Tel: +65 -6536-2520
► <http://www.hitachiconsumer.com.sg>

Hitachi Sales Corp. of Taiwan

2nd Floor, No.65, Nanking East Road, Section 3,
Taipei 104 **TAIWAN**
Tel: +886-2-2516-0500
► <http://www.hsct.com.tw>

Hitachi Sales (Thailand), Ltd.

994, 996 Soi Thonglor, Sukhumvit 55 Rd.,
Klongtonnu, Vadhana, Bangkok 10110
THAILAND
Tel: +66 -2381-8381-98
► <http://www.hitachi-th.com>

Hitachi Consumer Electronics Co.,Ltd.

292 Yoshida-cho, Totsuka-ku
Yokohama 244-0817 **JAPAN**
► <http://www.hitachi.co.jp/proj/>



QR83372

( :Country/Region)

Printed in China

